

第二届全国辞书学研讨会评述

金桂飘香的10月,江城武汉迎来了第二届全国辞书学研讨会的召开。来自全国各地的代表38人,多是我国辞书界的专家和学者。他们相聚武昌,就辞书学的各种理论问题展开了热烈的讨论。

这次学术研讨会是由湖北大学辞书室、湖北辞书出版社和上海辞书出版社三家联合举办的。1989年10月12日上午举行了会议开幕式,16日会议结束。这次研讨会的主要议题有以下四个方面:(一)辞书编纂的规范和创新;(二)单语和双语语文词典的理论研究;(三)辞书史和辞书人物研究的深化;(四)对我国辞书学理论研究现状的估价和前景的预测。代表们的发言和论文也主要是围绕以上议题展开的。这次研讨会的内容比较集中,代表们的见解也很新颖。它的召开对今后辞书学理论研究、辞书的编纂出版乃至整个辞书事业都有重要的指导作用。

在辞书编纂的规范和创新问题上,代表们都是持肯定态度的。大家普遍认为,我国当前的辞书编纂虽然成绩不小,但是也存在混乱、重复等问题。这种缺乏统一组织的编纂出版现象,产生严重的人力、物力和财力的浪费。为此,代表们大声疾呼,要尽快采取适当措施使辞书编纂和出版规范化、现代化。

四川代表杨宗义首先提出了建立全国性的汉语资料库的设想。的确,编纂辞书要做大量卡片,在浩如烟海的书籍资料里爬抉理剔,其中的繁苦,可想而知;古代有些人是青丝上阵、皓首完笔,穷毕生之精力才完成一部辞书。现在有些辞书大同小异,质量不高,我们完全应该统一组织起来,利用大型资料库,编纂出高水平的辞书。谈到汉语资料库,有的代表说,资料库的建立与现代科学中的全面统计的分析研究方法密切相关。大型的语文辞书,应当尽可能地收集文献资料并检索,而象目前编纂出版辞书的各自为政的现象,势必造成资料不够齐备、质量不够理想;因为根据部分材料得出的结论肯定不如在全面材料分析的基础上得出的结论准确可靠。

武大的黄孝德先生以武大《汉语大字典》编写组编写大字典过程中运用计算机完成一些辅助工作为例,说明汉语资料库的建立的必要性及今后辞书编纂利用电子计算机的可能性。代表们普遍认为,把现代科学技术的最新成果引入辞书编纂是个新课题,利用电子计算机编纂辞书有着广阔的发展前景。

在谈到辞典的创新问题时,有的代表提到了断代语言词典这一新品种,认为目前应当对断代语言词典给予足够的重视。我国断代语言词典只有50年代成书的《现代汉语词典》和前几年出版的《宋元语言词典》。湖大朱祖延先生谈到由他主编的《先秦语言词典》正在编纂之中。代表们认为,断代语言词典的编纂与分割研究的思维方法紧密相关,断代语言研究对整个汉语史、语言学史的研究均有重要作用。缺乏断代语言词典的编写,大型历时语文词典的编纂会失去坚实的基础。有的代表还提出,断代语言词典要把握住汉语发展过程中每一时代的不同特点。象先秦语言乃汉语源头,先秦语言研究的基础打好了,溯源及流,对汉语的研究就是一

1 个良好开端。

在单语和双语语文词典的理论研究上，代表们发表了很多新的见解。

关于单语语文词典的编纂，上海代表严庆龙提出了编写“世界性华语词典”的设想。这一设想引起代表们极大的兴趣。由于社会的政治、经济、文化和习俗等很多方面的差异，汉语发生了一些社会变体和地域变体，在大陆与港台海外华人之间，汉语出现很大变异，为相互间的政治、经济、文化等的交流带来一些困难。现在大陆编写的各种汉语词典难以满足整个华语世界的要求。香港1997年要回归大陆，台湾也要和平统一，祖国的统一需要语言上更为融洽的沟通。代表们认为，“全球性华语词典”最好由国家级的机构出面组织编写，这种词典一旦编写出来，对于使用汉语的人来说，无疑是一种福音。为了中国的统一，为了使中国走向世界，应当首先使用更为规范通用的标准汉语。

在探讨双语语文词典理论时，代表们谈到的问题不少，这也跟当前世界各国间的交流的日益频繁有关。近几年来，随着中国在世界地位的提高，汉语在国际上也越来越得到重视。因而针对不同语言的人学习汉语的特点和中国人学外语的特点来编纂实用的双语词典，就很值得我们深入研究。对于这一问题，川大的赵振铎先生认为，为外国人编写的汉语词典应当针对外国人学习汉语的难点来写。往往有这样的现象，一个在我们看来非常简单自然的语法，在学汉语的外国人看来却如坠云雾，十分困难，当然我们中国人学习外语也会出现这种现象。代表们认为，今后编写双语词典应该重视这种特点，这方面的研究工作应该得到加强。

在双语词典的讨论中，内蒙古代表巴特尔以蒙语为例谈到了少数民族学习汉语的问题，他还建议，为适应少数民族学汉语，有关单位应尽快编写“汉语语素词典”。

黑龙江代表郑述谱在双语语文词典的编写理论上，提出一些独特见解。他认为词典可以划分为“积极词典”和“消极词典”。“积极词典”又可称作理想的词典、言语词典，它的编写是从读者的本位出发的；“消极词典”又被称为语言描写词典。这种划分词典的方法与语言学本身发展是紧密相连的。

在谈到我国辞书编纂的现状时，代表们意见有所分歧。这几年我国出版界有一股“辞典热”的倾向，这主要与人们盲目追求经济效益有关，因而也就出现了一些粗制滥造的东西，尤其当前“鉴赏词典”类的辞书有些泛滥。对于其中一些质量低劣的辞书，上海的钱剑夫先生颇有意见，他举了“情侣鉴赏词典”、“名联鉴赏词典”为例子，说明这些辞书的胡编乱造。他认为必须整顿这种现象。持同样见解的代表也认为，不能随便拓展辞书的范围，辞书是工具书，要有明确性、规范性、严肃性，不然的话，辞书会变成大杂烩。不同意上面意见的代表认为，随着时代昼夜日进，文化事业的进一步繁荣，辞书的内容和评价标准可以有所变化，原有的辞书体系也可以有所改动，而且今后辞书百花园中的品种肯定更加丰富。针对上面的争论，有的代表认为建立富有中国特色的辞书学体系是当务之急。这次研讨会收到一部分论文就是从辞书学的理论体系上入手的，如金常政的“论百科全书的评价标准”、汪耀楠的“《说文解字》在词典学思想史上的贡献”等。

这次辞书学研讨会经过4天的讨论，取得圆满成功。最后，代表们提议设立全国性的辞书学理论研究机构，希望辞书学研讨会今后能定期举办下去，希望能尽快建立我国的辞书学体系，以指导和促进我国辞书事业的繁荣和发展。

(赵学清) (本文责任编辑 张炳煜)